

# 珊瑚泉華人浸信教會西棕櫚灘福音堂

## Chinese Baptist Church of Coral Springs West Palm Beach Mission

主後二零一七年八月二十日      August 20<sup>th</sup> , 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



### Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ  
dwell in you richly,  
teaching and admonishing one another  
in all wisdom,  
singing psalms and hymns and spiritual songs,  
with thankfulness in your hearts to God.  
~ Colossians 3:16 (ESV)

### 建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，  
把基督的道理豐豐富富的  
存在心裡，  
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，  
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。  
~歌羅西書 3:16 (和合本)

## **Adoration** 敬拜 Psalm 詩篇 103:1-2, 22

1 我的心哪，你要稱頌耶和華！凡在我裡面的，也要稱頌他的聖名！  
2 我的心哪，你要稱頌耶和華！不可忘記他的一切恩惠！22 你們一切被他造的，在他所治理的各處，都要稱頌耶和華！我的心哪，你要稱頌耶和華！  
1 Bless the Lord, O my soul, and all that is within me, bless his holy name! 2 Bless the Lord, O my soul, and forget not all his benefits, 22 Bless the Lord, all his works, in all places of his dominion. Bless the Lord, O my soul!

## **Confession** 認罪 Matthew 馬太福音 22:37-40

37 耶穌對他說：你要盡心、盡性、盡意愛主- 你的神。38 這是誡命中的第一，且是最大的。39 其次也相倣，就是要愛人如己。40 這兩條誡命是律法和先知一切道理的總綱。  
37 And he said to him, “You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind. 38 This is the great and first commandment. 39 And a second is like it: You shall love your neighbor as yourself. 40 On these two commandments depend all the Law and the Prophets.

## **Thanksgiving** 感恩 1 John 約翰一書 4:7-10

7 親愛的弟兄啊，我們應當彼此相愛，因為愛是從神來的。凡有愛心的，都是由神而生，並且認識神。8 沒有愛心的，就不認識神，因為神就是愛。9 神差他獨生子到世間來，使我們藉著他得生，神愛我們的心在此就顯明了。10 不是我們愛神，乃是神愛我們，差他的兒子為我們的罪作了挽回祭，這就是愛了。  
7 Beloved, let us love one another, for love is from God, and whoever loves has been born of God and knows God. 8 Anyone who does not love does not know God, because God is love. 9 In this the love of God was made manifest among us, that God sent his only Son into the world, so that we might live through him. 10 In this is love, not that we have loved God but that he loved us and sent his Son to be the propitiation for our sins.

## **Supplication** 祈求 Psalm 詩篇 42:11

11 我的心哪，你為何憂悶？為何在我裡面煩躁？應當仰望神，因我還要稱讚他。他是我臉上的光榮，是我的神。  
Why are you cast down, O my soul, and why are you in turmoil within me? Hope in God; for I shall again praise him, my salvation and my God.

# 禱告事項 Prayer List

## Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

- 1) Continue to pray for the completion of Ministry Readiness Review. Pray that this review can encourage and prompt all department/fellowship/ministry leaders to have renew understanding of the ministry they are serving. And that this process can bring unified plan for church's future direction.  
繼續為事工計畫與評估的完成禱告。禱告每個事工部門/團契帶領者，在填寫這個評估的過程中受到激勵，對於目前所服事的事工有更新的了解。並且這個評估可以幫助教會未來在事工方向上能夠合一。
- 2) Pray for all our fellowship groups that we will honor God, be faithful to study and obey His Words, and build an authentic and godly relationship with our brothers and sisters in Christ. 為我們所有的團契禱告。求神幫助我們能尊崇主，忠於主，研讀、順服神的話，並在基督裡，建立弟兄姊妹之間彼此真實敬虔的關係。
- 3) Pray that God would convict and empower both the Chinese and English Ministries for community outreach. Pray that God would embolden us to witness for him outside the church and to have hearts open and ready for outsiders.  
求神感動中、英文事工能更多投注在傳遞福音，求神幫助我們勇敢的去接觸社區中還未聽聞福音的人，為主作見證

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
08/27(日)	浸禮、轉會與孩童奉獻 Baptism, transfer of membership, children dedication
08/27(日)	飯食同工烹調組訓練/會議 Food ministry – cooking team meeting
09/03(日)	英文敬拜團年度會議 English praise team annual meeting
10/29(日)	二十五周年聯合主日崇拜 25 <sup>th</sup> anniversary combined worship service

---

---

---

---

---

# 主日崇拜程序

## Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年八月二十日上午十一時正

August 20<sup>th</sup>, 2017 11:00 AM

Announcement  
報告

Worship Leader  
敬拜帶領

### Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship  
敬拜宣召

詩篇 103:1-5, 22

Worship Leader  
敬拜帶領

Hymn of Ascent  
上行詩歌

#77 Come, Thou Fount of Every Blessing  
萬福泉源

Congregation  
會眾

Call to Confession  
悔改宣召

Matthew 馬太福音 22:37-40

Worship Leader  
敬拜帶領

Assurance of Pardon  
赦罪宣告

1 John 約翰一書 4:7-10

Worship Leader  
敬拜帶領

Invocation  
求告主名

Worship Leader  
敬拜帶領

Hymns of Praise  
讚美詩

慈繩愛索  
愛是不保留

Congregation  
會眾

### Worship in Word 以生命之道來敬拜

Choral Worship  
詩班獻詩

你對我的愛

Choir  
詩班

Word of God  
神的話語

John 約翰福音 1:29-34

Worship Leader  
敬拜帶領

Sermon  
證道

看哪，神的羔羊

Pastor Keh Yeong Tan  
陳克勇牧師

### Worship in Dedication 以奉獻來敬拜

Lord's Supper  
主餐

Pastor and Deacons  
牧師與執事

Hymn of Response  
回應詩歌

#250 Spirit Song  
聖靈之歌

Congregation  
會眾

Greetings/ Welcome  
問安/歡迎

Worship Leader  
敬拜帶領

Offertory  
奉獻

Ephesians 以弗所書 4:1-3

Head Usher  
總招待

### Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌

Congregation 會眾

Benediction

祝福 - 陳克勇牧師

Pastor Keh Yeong Tan

Postlude 殿樂

Choir 詩班

## Home News 家訊:

- 1)** 福音堂禱告會將在今日午餐後舉行，若您對教會事工和弟兄姊妹的需要有負擔，請留下與我們一同將這些禱告帶到神的面前。  
The Gospel Mission prayer meeting will be held after lunch today.  
Those who are burdened for church ministries and our brothers and sisters' special needs, please stay behind that we can bring them before the Lord together.
  
- 2)** 飯食烹調組：九月開始，教會飯食烹調組將要開始服事，為要確認舊同工，並邀請新同工，請過去一年有參與飯食烹調組的弟兄姊妹，在母會的走廊牆上的名單中簽名確認是否可以服事。若您希望加入，請填上您的名字，聯絡電話、電郵。我們將在八月二十七日，中文崇拜結束後召開同工會議和訓練，並有午餐招待。  
Food ministry cooking team will start serving in September. In order to confirm current worker's availability and recruit new ones, please check the list posted in the hallway at Mother's Church. Whether you are able to re-commit or not, please sign your name. If you would like to join in, please fill out your name, phone number and email. We will have a training/meeting after 10:30 AM Sunday service on Aug. 27. Lunch will be provided.
  
- 3)** 若有任何代禱事項、問題或其他事情，請通知黃騰彪執事。  
Please inform Deacon Bill Wong for any prayer requests and questions: Phone: (925) 519-2336. E-mail: [billwong10167@gmail.com](mailto:billwong10167@gmail.com).
  
- 4)** Ligonier Conference 2018 will be held from March 8-10th. The theme of 2018 is "Awakening". We encourage English speaking brothers and sisters to participate and be spiritually built up. Our training department is willing to subsidize \$30 for the first 25 registrants signing up to attend this conference for the low cost of \$89 per person. Time and space is limited, so if you are interested, please contact Deacon Harvey for more details.





### **Worship Servers for Today 今日敬拜事奉**

Speaker 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Edward Au 區煒文執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Amy Wong 黃巧芬

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶,

Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事,  
King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬



### **Worship Servers for September 17 九月十七日敬拜事奉**

Speaker 講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Bill Wong 黃騰彪執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Betty Yiu 郭倩媛

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan. 陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: David Dai 戴耀民 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶,

Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事,  
King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬

---

---

---

---

---

---

---

---

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071  
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	主日
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂

Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407

Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		